

uThuli, uNkomodidi nemfihlelo



Baeletsi Tsatsi

Yihenew Worku

Dali Gaga

uThuli, uNkomodidi nemfihlelo

Le ncwadi yeka





Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

UThuli, uNkomodidi nemfihlelo
(Thuli, Special and the Secret)

Illustrated by Yihenew Worku

Written by Baeletsi Tsatsi

Designed by Dali Gaga

Edited by Monique Whitaker

translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 25 February 2017.

ISBN: 978-1-928442-48-6

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

UThuli, uNkomodidi nemfihlelo



Baeletsi Tsatsi

Yihenew Worku

Dali Gaga

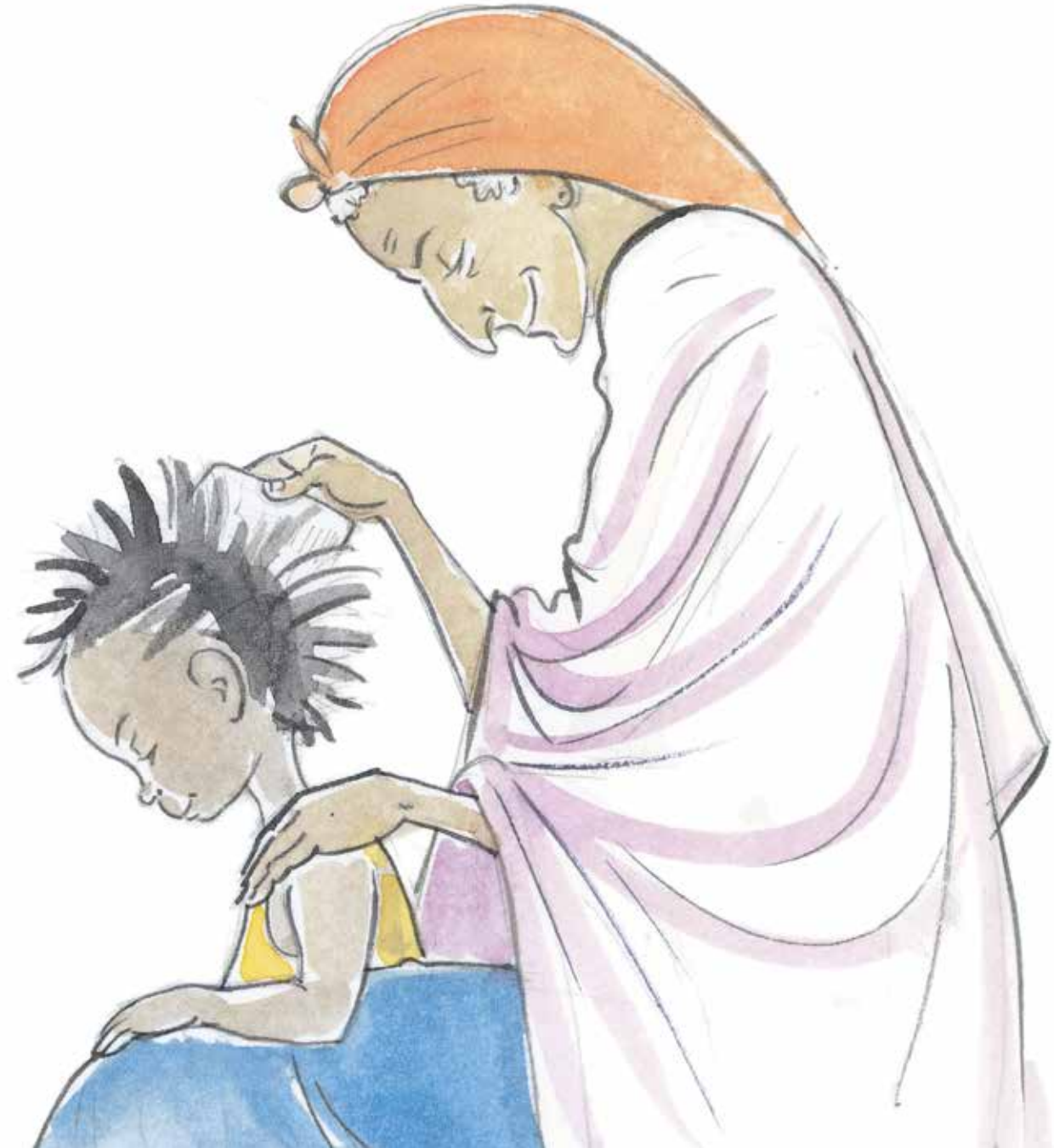
UThuli uhlala noMakhulu wakhe
nenkomo yabo, uNkomodidi, elalini.

Abazali bakhe basebenza esixekweni.



Ngentsasa nganye uMakhulu kaThuli
uvuka kwangoko ukuya kubukela
ukuphuma kwelanga.

Xa ilanga liphezulu esibhakabhakeni,
uMakhulu uhlamba uThuli. Uhlamba
amazinyo kaThuli, ahlambe ubuso bakhe
akame neenwele zakhe.





Xa uThuli ebukeya kwaye ecocekile,
uMakhulu upha uThuli isidudu. UThuli
uyasithanda isidudu. Kodwa ubisi
uluthanda ngokuthe kratya, kuba luphuma
enkomeni yabo, uNkomodidi.

Lubisi olutsha kwaye olunocwambu.



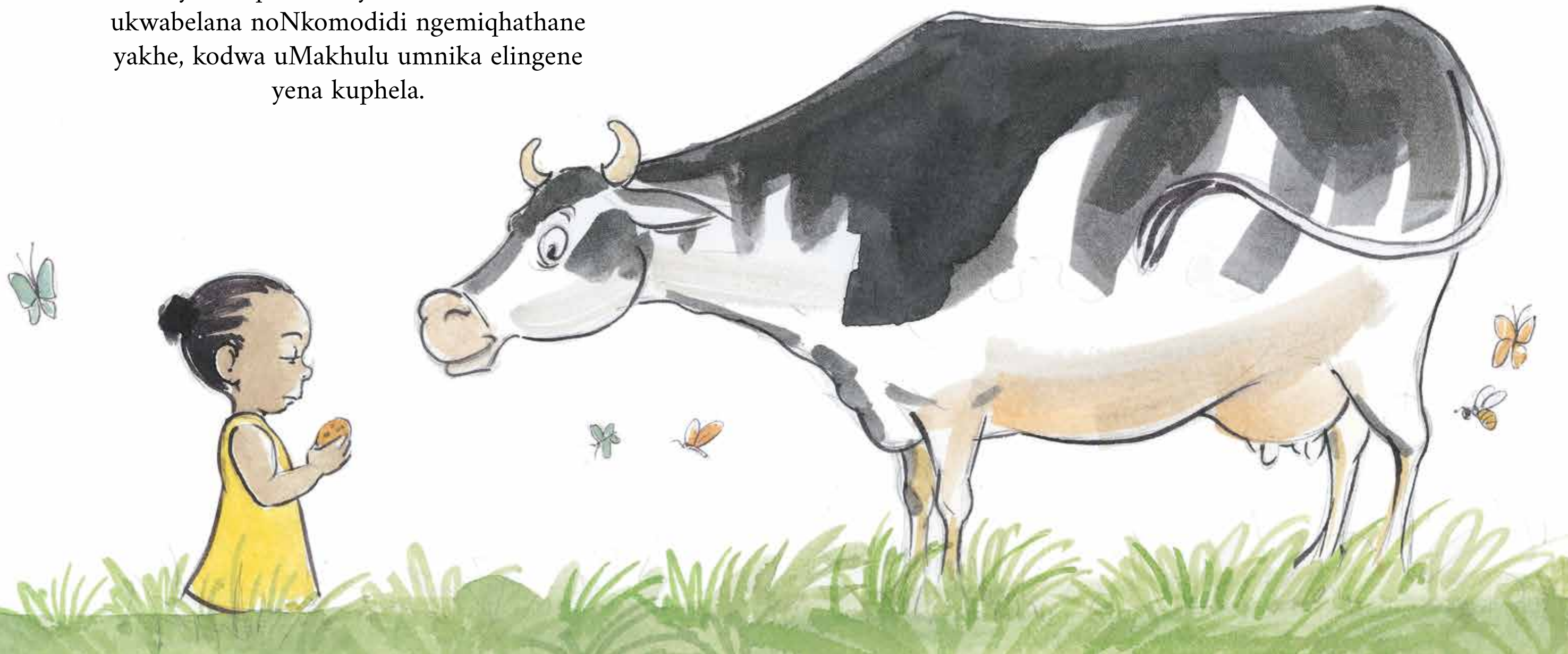
Bakugqiba ukutya, uThuli noMakhulu
bahlala phantsi komthi aze uMakhulu
abalisele uThuli amabali.

Akuba egqibile ngamabali, uMakhulu upha
uThuli imiqhathane kunye nobisi olutsha
olunocwambu.

Abazali bakaThuli beza nayo imiqhathane
xa bebatyelele – imiqhathane
enamasuntswana etshokolethi. Eyona
ithandwa nguThuli.



UNkomodidi uyathanda ukubukela uThuli xa esitya imiqhathane yakhe. UThuli ufuna ukwabelana noNkomodidi ngemiqhathane yakhe, kodwa uMakhulu umnika elingene yena kuphela.

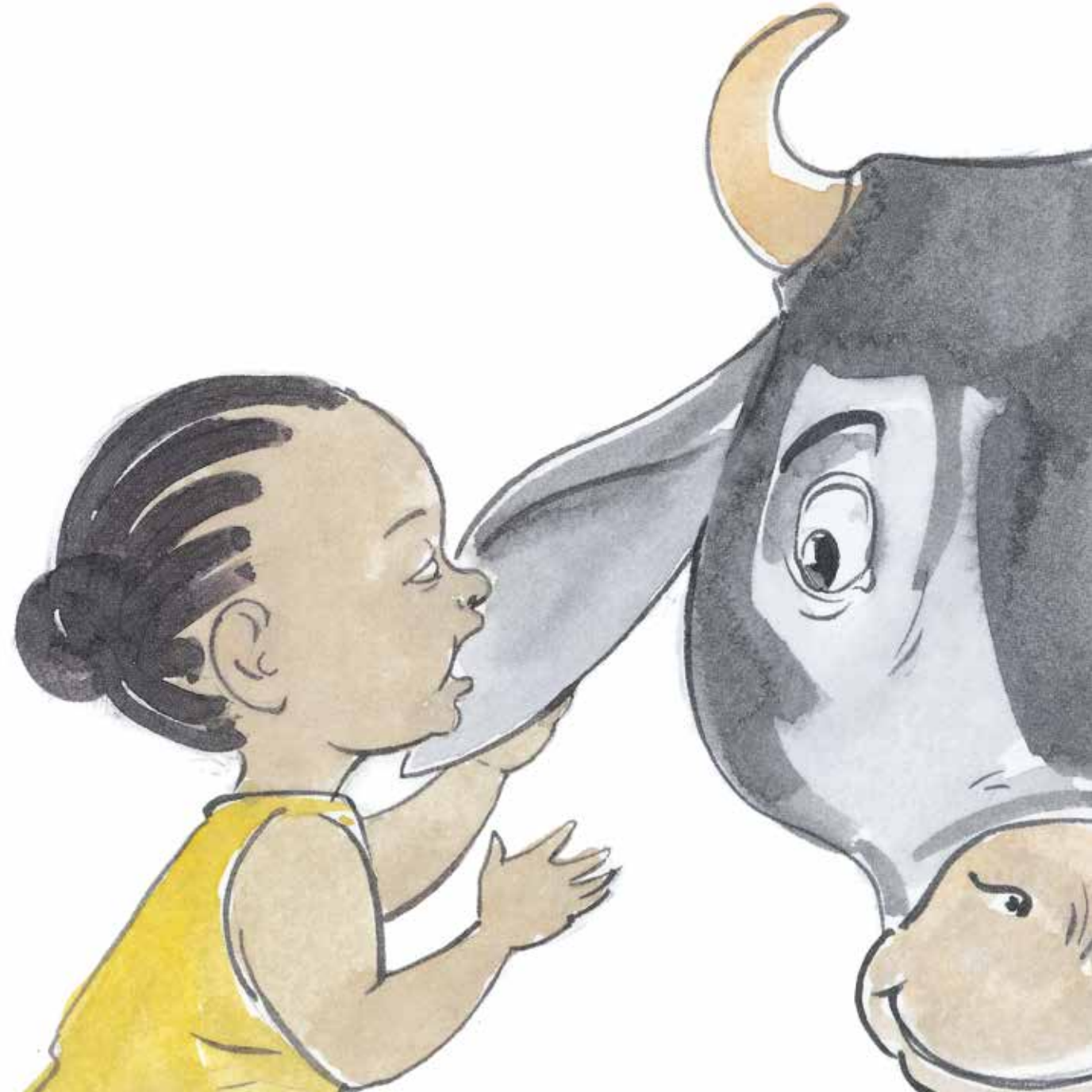


Ngenye imini, emva kokumamela amabali, uThuli ulandela uMakhulu ukuya endlwini, echwechwa ukuze uMakhulu angamva.

UThuli ubona uMakhulu ekhupha imiqhathane eontini.



Uphuma ebaleka esiya kuxelela
uNkomodidi ukuba kungekudala uza
kumpha eminye imiqhathane.





Seyihambile imva kwemini, uMakhulu
noThuli bathi qwaka kancinane. Bakuvuka
babukela ilanga xa lisiya kutshona.



Lakuba litshonile ilanga, uThuli
uchwechwela ekhitshini.

Uvula ionti akhuphe eminye imiqhathane
aza kuyipha uNkomodidi.



UNkomodidi ukhotha uThuli xa emnika
imiqhathane yakhe. UNkomodidi uyancuma.
UThuli uyancuma.

“Yimfihlelo yethu encinane le,”
utsho uThuli.

